



OFFEL s.r.l.  
Via Lato di Mezzo n°32  
Lugo 48022 (RA) - ITALY  
Tel. +39 0545/22542 - Fax +39 0545/30439  
P.I. 00449020395 - offel@offel.it

## CONVERTITORI PER ESTERNO OUTDOOR TV CONVERTER

☑️ conformi alle norme CEI EN 60065 - CEI EN 50083-2 / in conformity to CEI EN 60065 - CEI EN 50083-2

ARTICOLO ITEM	SIGLA TYPE	GUADAGNO GAIN (dB ± 3)	CIFRA DI RUMORE N/F (dB)	MASSIMA TENSIONE DI USCITA MAX OUTPUT LEVEL (dBμV)	CORRENTE ASSORBITA MAX ABSORBED CURRENT (mA)
03-972	CONV/N UHF → VHF MIX LB	8	13	101	25
03-982	CONV/NL UHF → VHF MIX LB	21	6,5	101	45
03-992	CN UHF → VHF	8	13	101	25
03-993	CN UHF → UHF	8	13	101	25
03-995	C/NL UHF → VHF	21	6,5	101	45
03-996	C/NL UHF → UHF	21	6,5	101	45
23-971 *	C10 PLL UHF → 1ª MIX LB	10	12	95	90
23-972 *	C10 PLL UHF → 3ª MIX LB	10	12	95	90
23-976 *	C10 PLL UHF → UHF MIX LB	10	12	95	90
23-981 *	C20 PLL UHF → 1ª MIX LB	20	12	95	90
23-982 *	C20 PLL UHF → 3ª MIX LB	20	12	95	90
23-986 *	C20 PLL UHF → UHF MIX LB	20	12	95	90

\* Questi modelli, in cui l'oscillatore è controllato a PLL, sono dotati di connettori tipo "F".  
Tutti gli altri modelli possono essere realizzati con oscillatore quarzato.

\* These items have F screw type connectors. Their oscillator is controlled by PLL.  
All the other items can be realized with quartz-crystal oscillator.

Il convertitore è un elemento attivo dell'impianto che permette di convertire (traslare) un canale di una determinata frequenza in un canale avente frequenza inferiore o superiore. Si ricorda che non tutte le conversioni sono possibili. Per verificare tale possibilità esistono apposite tabelle da consultare.

The converter is an active element that allows to convert a certain frequency TV channel into a channel with upper or lower frequency. To verify if conversion is possible, there are some tables to check.

Nell'impiantistica tv, quando si esegue una conversione, ad esempio quella del canale 40 convertito sul canale E04 o B, si esegue una traslazione del canale di entrata (CH 40) sul canale di uscita (CH 04 o B), in modo tale che, per vedere i programmi trasmessi sul canale 40, è necessario sintonizzare l'apparecchio televisivo o il decoder sul canale E04 o B.

In TV system, a conversion, for example the one of channel 40 converted to channel E04 or B, is a translation from the input channel (CH 40) to the output one (CH 04 or B): in order to see programs on channel 40, you have to syntonize the TV or the decoder on channel E04 or B.

### ISTRUZIONI E SCHEMA DI MONTAGGIO PER L'INSTALLAZIONE

### DIRECTIONS AND INSTALLATION ASSEMBLY OUTLINE

- Essendo un prodotto adatto per uso esterno, il convertitore può essere fissato al palo di supporto per le antenne tramite le apposite staffe o la fascetta, fornite in dotazione all'interno della confezione;
- collegare il morsetto di uscita (di colore rosso), tramite cavo coassiale, al dispositivo di miscelazione attivo o passivo (esempio: miscelatore, centralino o miscelatore amplificato);
- alimentare il convertitore sul morsetto di uscita (di colore rosso);  
Nota: il convertitore può essere alimentato con tensione 12÷15 V c.c. con polo negativo a massa.
- ove presente, per regolare il guadagno, utilizzare l'apposito trimmer resistivo o attenuatore coassiale;  
Nota: il prodotto viene messo in commercio con la regolazione impostata per il massimo guadagno.
- con l'ausilio di un misuratore di campo, verificare che sul morsetto di entrata (di colore bianco) del convertitore non siano presenti portanti con un livello di tensione superiore a 46 dBμV.  
La misura deve essere condotta per frequenze comprese tra 40 e 862 MHz.
  - Nel caso siano presenti portanti con intensità uguale o superiore ai 46 dBμV, scollegare il prodotto dall'impianto e riconsegnarlo al rivenditore.
  - Diversamente, dopo avere installato le antenne TV ed averle puntate correttamente con l'ausilio di un misuratore di campo per la massima qualità dei segnali ricevibili, collegare l'antenna ricevente del canale da convertire tramite il cavo coassiale al morsetto d'entrata (di colore bianco) del convertitore.

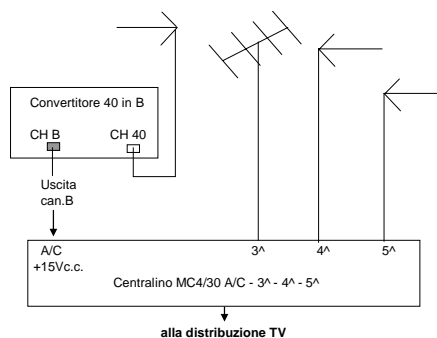
- As an outdoor item, the converter can be fixed to the antennas support mast using the clamp, supplied in the box;
- using the coaxial cable, connect the output connector (coloured in red) to the active or passive mixing device (example: mixing, amplifier or amplified mixer);
- power the converter on the output connector (coloured in red);  
Note: the converter can be powered with 12÷15 V c.c. with negative pole connected to the ground.
- to regulate the gain, use the trimmer or the coaxial attenuator;  
Note: this product is set to obtain the maximum gain.
- on the converter input connector (coloured in white) the tension level can not exceed 46 dBμV. Use a spectrum analyzer to check the level.  
Measure refers to frequencies between 40 and 862 MHz.
  - If some carriers exceed 46 dBμV, disconnect the product from the system and give it back to the retailer.
  - After installing the TV antennas and heading them correctly thanks to a spectrum analyzer to obtain the maximum signals, connect the receiving antenna of the channel to convert to the input converter connector (coloured in white), using the coaxial cable.

### CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO:

Prodotto per esterno  
Temperatura di lavoro: -10 ÷ +55 °C  
Tensione di funzionamento: 12 o 15 Vc.c.  
I dati tecnici sono riferiti alla temperatura di 25 °C

### OPERATING CHARACTERISTICS:

Outdoor item  
Fit temperature: -10 ÷ +55 °C  
Delivered tension: 12 o 15 Vc.c.  
Technical data refer to a temperature of 25 °C



In caso di manomissione la ditta OFFEL s.r.l. non risponde di eventuali malfunzionamenti del prodotto. Chiunque apporti ad un prodotto marcato CE modifiche che comportino la mancata conformità è soggetto alle sanzioni previste dall'art. 11 D.Lgs. 615/96.

In case of non-authorized personnel have unduly opened the product, OFFEL s.r.l. does not guarantee the defects of it. Whoever will bring in modifications that results in a no product compliance shall be subject to the penalties prescribed in art. 11 D.Lgs. 615/96.